



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

IV#: 02622
VEWL.#: 00750
I-171#: X Y NO

EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHO QUOC LAP
Last Middle First

Current Address: 43 Bui Thi Xuan - Q2 - Ho Chi Minh City

Date of Birth: 08 - 03 - 1929 Place of Birth: Nam Dinh

Previous Occupation (before 1975) Lieut. Colonel & ARVN
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From 06-15-75 To 03-25-1984
Years: 8 Months: 09 Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: TRAN KIM TINH
Name

Mesquite TX
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
 (Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo Theo Cách Đoàn Tụ



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV # 2622
VEWL # 00750
I-171 : ☒ Yes, ☐ No

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM PHÓ QUỐC LAP
Last Middle First

Current Address H3 Bui thi Xuân B1 Thành phố Hồ Chí Minh V.N

Date of Birth August 3, 1929 Place of Birth NAM DINH

Previous Occupation (before 1975) Lieutenant Colonel
(Rank & Position)
2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates : From 15-6-75 To 25-3-1984
3. SPONSOR'S NAME: TRAN - KIM - TINH
Name

Mesquite T.X
Address & Telephone

Telephone
4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone	Relationship
<u>PHO QUOC LIEM</u>	<u>Son</u>
<u>PHO QUOC LINH Mesquite T.X</u>	<u>Son</u>
<u>PHO QUOC LUAN " "</u>	<u>Son</u>
<u>PHO QUOC LAN wa Snake</u>	<u>Son</u>
<u>TRAN - KIM - TINH</u>	<u>Mesquite Wife</u>

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

Date Prepared: 8-8-1988

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

PHO - QUOC LẬP
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

0

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân. Cụ Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để dán vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

**HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ
VIỆT NAM**

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

NAME (Ten Tu-nhan) : PHO QUOC LAP
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 8 3 1929
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)
SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam) : X Female (Nu) : _____
MARITAL STATUS Single (Doc than) : _____ Married (Co lap gia dinh) : X
(Tinh trang gia dinh):
ADDRESS IN VIETNAM : 43 Bui Thi Xuan Q1 Thanh pho Ho Chi Minh
(Dia chi tai Viet-Nam) VIET-NAM
POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong) : Yes (Co) X No (Khong) _____
If Yes (Neu co) : From (Tu) : 15.6.75 To (Den) : 25.3.84
PLACE OF RE-EDUCATION : THU ĐỨC
CAMP (Trai tu)
PROFESSION (Nghe nghiep) : _____
EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My) : _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac) : Trung tá
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Cac vu) : Tram
Date (nam) : 1975
APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP) : Yes (Co) : X
IV Number (So ho so) : 2622
No (Khong) : _____
NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo) : 0
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti
MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN) : 43 Bui Thi Xuan Q1
Thanh pho Ho Chi Minh V.N
NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro) :
TRAN - KIM - TINH
Mesquite T.X
U.S. CITIZEN (Quoc tịch Hoa-Ky) : Yes (co) : X No (Khong) : _____
RELATIONSHIP WITH PRISONER. (Lien he voi tu nhan tai VN) : Vợ
NAME & SIGNATURE : TRAN - KIM - TINH Quinh Kim han
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay)
Mesquite T.X
DATE : 8 8 1988
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : PHO QUOC LAP
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Bảo Lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo

Nguyệt San Chứng Nhân xin gửi đến quý độc giả muốn bảo lãnh thân nhân Cựu Tù Nhân Cải tạo qua đường ODP, hai mẫu đơn mỗi mẫu in hai mặt, có thể dùng kéo cắt ra, để điền vào, xin bảo lãnh cho thân nhân của mình.

- Mẫu thứ nhất là mẫu ghi danh người được bảo lãnh.

- Mẫu thứ hai là mẫu hồ sơ lý lịch của người được bảo lãnh.

Hai mẫu đơn này sau khi được hoàn tất, xin gửi chung cả hai mẫu về địa chỉ của:

HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

P.O. BOX 5435

Arlington, VA 22205-0635

Nếu có thắc mắc, xin viết thư về địa chỉ trên hoặc gọi điện thoại số (703) 560-0058 (Bà Thơ)

Nguyệt San Chứng Nhân được biết, những đơn xin bảo lãnh Cựu Tù Nhân Cải Tạo sẽ được Hội chuyển thẳng đến bộ ngoại giao Hoa Kỳ để chờ can thiệp.

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

August 13, 1984

To Whom It May Concern:

PHO QUOC LAP

Born 03 August 1929 (IV 002622)

Address in Vietnam: 43 501 THI XUAN,
T.P. HO CHI MINH, VIETNAM

VEWL#:000750

Sở Quan Hoa Ky cho phép những người có tên trên đây đi Bangkok, Thái-lan, để nộp đơn tại Sở Quan Mỹ để sang Hoa Ky, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được phỏng vấn qua đại diện Cao Ủy Liên hiệp Quốc đặc Trách Ty Nam (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới thẩm quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cũng như giấy tờ cần thiết để rời Việt Nam./
The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới thẩm quyền Việt Nam theo Danh Sách Điều Khan Nhập Cảnh Hoa Ky./
The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry Working List.

Signature of the U.S. Consul General
Consul General
U.S. Embassy
Bangkok, Thailand
Consulate Office

ODP-1
10/51

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

691 U.S. Courthouse
Spokane, WA 99201

IV 2622

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Tinh Kim Tran
W. 1603 Providence
Spokane, WA 99205

MESQUITE TX

phone home
W

NAME OF BENEFICIARY

Lap Quoc PHO

CLASSIFICATION

203(a)(2)

FILE NO.

I-130

DATE PETITION FILED

1/15/79

DATE OF APPROVAL
OF PETITION

2/6/79

DATE: July 25, 1986

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☒ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok, Thailand. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☐ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☐ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM.

8. ☒ REMARKS. The above petitioner became a Naturalized U.S. citizen on May 1, 1981 at Spokane, Washington. Certificate #11177580. Please upgrade the above petition from 203(a)(2) to 201(b).

VERY TRULY YOURS,

DISTRICT DIRECTOR

Mesquite ngày 8 8 1988
Thích giữ ba thư.

Đọc báo chứng nhân tôi có thấy 2 mẫu
đơn xin cho thân nhân đoàn tụ theo lời
ODP, và với sự giúp đỡ của hội tất
cả các đơn sẽ được chuyển lên bộ ngoại
giáo Hoa Kỳ để nhờ can thiệp.
Vì vậy tôi mới viết thư này để nhờ
quý hội giúp cho.

Nhà tôi Phó quốc Lập đã có giấy
LOI từ tháng 8-1984 đã nộp đủ hồ sơ
nhưng từ đó đến nay vẫn chưa được phỏng
vấn hồ sơ vẫn còn ở Nguyễn Đình.

Vậy xin yêu cầu bà giúp đỡ và cho
tên vào hàng danh sách để gửi lên bộ
ngoại giáo Hoa Kỳ nhờ can thiệp giúp
chánh thức cần ở bà và quý hội.

Kính

Anh Lưu Văn.

Trân Kính Trình

Mesquite T.X

Đợi thoại

Mẫu số 001-QLTQ, heo
bản hành theo công văn số
2563 ngày 27 tháng 11
năm 1972

Trại ~~Sân Dục~~
Số 236 GRT

[illegible]

SINSLD

GIẤY RA TRẠI

CÔNG AN TP. HỒ CHÍ MINH
PHÒNG TRINH DIỆN
2367
05/05/1984
C. 11

Theo thông tư số 366-BCA TT ngày 31-5-1961 của Bộ Nội vụ.

Thi hành án văn, quyết định của số 197 ngày 25 tháng 3 năm 1984 của Bộ Nội vụ

Này cấp giấy tha cho anh, chị có tên sau đây:

Họ, tên khai sinh Phạm Quốc Lập Sinh năm 19 29

Các tên gọi khác:

Nơi sinh Đảo Hùng

Nơi đăng ký nhân khẩu thường trú trước khi bị bắt: 43 Bùi Thị Xuân, P.29 Quận 1,
TP. Hồ Chí Minh

Cán tội ~~Trung tá trung tâm trưởng bảo vệ an~~

Bị bắt ngày 15-6-75 Tại Đường Anh phạt 100

Theo quyết định, án văn số _____ ngày _____ tháng _____ năm _____ của

Đã bị tăng án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____

Đã được giảm án _____ lần, cộng thành _____ năm _____ tháng _____.

Nay về cư trú tại 43 Bùi Thị Xuân, P.12, Quận 1, TP: Hồ Chí Minh

Nhận xét quá trình cải tạo

Đã có nhiều tiến bộ, chấp hành nội quy tốt, Lao động và học tập tốt.

- Thời hạn quản chế: 12 tháng.

Tiền tài dường đã cấp đủ.

Đương sự phải trình ở UBND Phường, xã: **Nơi về cư trú**

Trước ngày 28 tháng 4 năm 1984

Let's say you're a parent.

Của — **Phổ Quốc Lập**

Danh hiện số

L49 04

19. $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2} = \frac{1}{4}$

.. 21

philosophy



4 nam 19.84

Noted

Đỗ Phan Hùng Sĩ

Kính nhân

Đường số 10, có điểm báo

giáo sư Đại học Luật Hà Nội

Ngày 1/1/84 tại Công an nhân dân

Đợt 1, ngày 1/1/84, năm 1984



Đại úy, Sĩ quan

Sao y bản chính: 109H/SY

Đợt 1, ngày 1/1/84, năm 1984

TM. J. F. N. 12



DU TÔ SON

TINH - K. TRAN

M. Lequint/7x

15 AUG
1980

K. g. Hội gia đình tư nhân chính trị
VIỆT - NAM.

P.O. Box 5435

Arlington, VA 22205-0635

C O N T R O L

☐ Card
☒ Doc. Request; Form
☐ Release Order
☐ Computer
☐ Form "D"
☐ ODP/Date _____
☐ Membership; Letter

5/4/89